

# FORNO<sup>o</sup>

outdoor fire

## GASKAMINE



### Produktinformation

Genießen Sie ein gemütliches Flammenspiel mit anderen. Dieser Gasbrenner ist sicher und einfach zu bedienen. Alle Komponenten sind CE-geprüft und gewährleisten eine lange Lebensdauer.

Der Brenner ist aus hochwertigem Edelstahl gefertigt. Das Gehäuse besteht aus 2mm Cortenstahl oder Sie können wählen Sie aus 3mm Aluminium, das in nahezu jeder gewünschten RAL-Farbe hergestellt werden kann.

Die Gasflasche (nicht im Lieferumfang enthalten) kann einfach und sicher unter dem Gasbrenner platziert werden, außer Modell VBC21 und VBC22.

## SPECIFIKATION

### Allgemein

- Materialstärke Corten min.: 2 mm
- Materialstärke Alu. min.: 3 mm
- Gasflasche nicht enthalten
- Garantie 5 Jahre (absteigend)

### Optionen

- Brenner und Zubehör auch separat erhältlich
- Viel Zubehör für alle FORNO Modelle erhältlich

### Corten

- Rostprozess dauert 4-5 Monate
- Bio Rostbeschleuniger erhältlich

### Aluminium

**Vorrat Farben** RAL 7021, RAL 9016.  
Fast alle anderen Standard RAL-Farben sind möglich (mit Farbaufschlag).

## WICHTIG

### Punkte für Aufmerksamkeit

- Verwenden Sie eine Wandhalterung pro Meter Rauchabzug (bei Verwendung eines Dachanschlusses nicht erforderlich).
- Lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie die Gaseinheit verwenden (Seiten 2-4).
- Nach Erhalt müssen alle Verpackungsmaterialien sofort von den Produkten entfernt werden.
- Cortenstahl sollte niemals ständig Feuchtigkeit ausgesetzt sein, er sollte in allen Situationen gut abfließen und lüften.
- Produkte werden nicht verrostet geliefert.
- Wir verwenden nur Cortenstahl Typ S355JOWP.
- Küstengebiete: Wir empfehlen, Cortenstahl nicht in einem Umkreis von 2 km um eine Küste zu verwenden.
- Während des Rostprozesses kann Rostwasser aus dem Produkt austreten.
- Das Bohren / Schleifen im Material ist nicht gestattet.

### Instandhaltung

- Jährliche Reinigung durch Entfernen von grobem Schmutz mittels Mit sauberem Leitungswasser abspritzen.
- Behandeln Sie Aluminium mit einem Reinigungsmittel.
- **Achtung!** Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger und kein Scheuerschwamm.
- Wartungsprodukte sind bei uns erhältlich (Seite 6).

# BEDIENUNGSANLEITUNG EINGEBAUTE BRENNER

## WICHTIG

- Lesen Sie diese Installationsanweisungen und Gebrauchsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den eingebauten Brenner installieren.
- Die Bedienungsanleitung und die Installationsanleitung müssen beim Brenner aufbewahrt werden. Beim Verkauf an Dritte sind diese Unterlagen vorzulegen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise wird jegliche Haftung abgelehnt und die Garantie entfällt.
- Wenden Sie sich für Hilfe oder zusätzliche Informationen an einen autorisierten Servicetechniker, an das FORNO®-Helpdesk oder an Ihre Kaufadresse.
- Warnung: Halten Sie kleine Kinder fern. Zugängliche Teile können sehr heiß werden!
- Die FORNO®-Feuer sind nur für den Außenbereich geeignet.
- Dieses Gerät muss gemäß den geltenden Bestimmungen installiert werden.

## INHALT

1. Wichtige Sicherheitshinweise
2. Montageanleitung
3. Benutzerhandbuch
4. Technische Daten

## 1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE FÜR FORNO®-EINBAUBRENNER

Bei der Verwendung des FORNO®-Einbaubrenners müssen immer die Sicherheitshinweise befolgt werden, um die Gefahr von Feuer und anderen Schäden an Personen und Gegenständen zu vermeiden.

**Lesen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.**

1. Der FORNO®-Einbaubrenner muss gemäß den mitgelieferten Installationsanweisungen immer korrekt installiert werden. Der FORNO®-Einbaubrenner muss direkt auf einer stabilen Unterlage aufgestellt werden.
2. Das Gerät muss weit entfernt von brennbaren Materialien (min. 2 Meter) aufgestellt werden und den Bereich um das Gerät herum frei von brennbaren Materialien und / oder Flüssigkeiten halten.
3. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Anschlüsse der Gasflasche noch richtig montiert sind und nicht lose sind. Wenn die Anschlüsse locker sind, ziehen Sie sie immer fest, bevor Sie das Gerät verwenden, und stellen Sie sicher, dass der Gashahn der Gasflasche ausgeschaltet ist.
4. Jedes Mal, wenn der Gasanschluss wieder angeschlossen wird, müssen der Anschluss und der Schlauch auf Dichtheit geprüft werden. Siehe Abschnitt 2.4.
5. Der Gasschlauch darf niemals mit der warmen Oberfläche des Brenners in Berührung kommen.
6. Der Gasschlauch muss den geltenden nationalen Gesetzen und Bestimmungen entsprechen. Der Schlauch ist an den mitgelieferten Gasdruckregler angeschlossen.
7. Ändern Sie niemals die Einstellungen des Brennerluftventils. Wenn die Luftöffnungen der Feuerringe verstopft sind, wenden Sie sich sofort an einen Gastechniker.
8. Verhindern Sie niemals einen freien Gas- und Sauerstoffstrom zum Gerät. Wechseln Sie niemals das gaschechnische System dieses Geräts. Jede Änderung am System kann gefährlich sein und führt zum Erlöschen der Garantie für das Gerät.
9. Halten Sie Kinder und Haustiere in ausreichendem Abstand vom Gerät. Der eingebaute FORNO®-Brenner verfügt über Komponenten, die während des Betriebs sehr heiß werden. Warten Sie nach dem Gebrauch, bis sich das Gerät ausreichend abgekühlt hat, bevor sich Kinder und Haustiere dem Gerät nähern. Wir empfehlen, mindestens 1,5 Stunden zu warten.
10. Bewegen Sie den eingebauten Brenner niemals, wenn das Gerät verwendet wird. Warten Sie nach dem Gebrauch mindestens 1,5 Stunden, bevor Sie das Gerät bewegen.
11. Lassen Sie die offene Flamme während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
12. Dieses Gerät hat ein offenes Feuer. Stellen Sie sicher, dass Kinder und Haustiere während der Inbetriebnahme von einem Erwachsenen und einer verantwortlichen Person überwacht werden.
13. Berühren Sie die Lavasteine und gegebenenfalls die Keramikstämmen erst, wenn sie vollständig abgekühlt sind.
14. Schalten Sie die Gaszufuhr nach dem Gebrauch ab.
15. Warten Sie mindestens 1 Stunde, bevor Sie die Abdeckplatte über dem Gerät platzieren. Wenn die Abdeckplatte früher platziert wird, kann der Brenner beschädigt werden oder es kann sogar ein Feuer entstehen.
16. Der eingebaute FORNO®-Brenner ist zur Wärmeerzeugung bestimmt und darf nur im Freien verwendet werden.
17. Verwenden Sie immer die vorgeschriebenen Gasflaschen wie in dieser Anleitung beschrieben.
18. Bei starkem Wind muss besonders auf das Kippen des Geräts geachtet werden.
19. Der eingebaute Brenner muss immer im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwendet werden. Dies können beispielsweise Gewächshäuser oder Veranden sein. Ein gut belüfteter Raum ist zu mindestens 25% geöffnet.
20. Seien Sie vorsichtig, zugängliche Teile können sehr heiß werden. Bewahren Sie diese Benutzer- und Installationsanweisungen immer zusammen mit dem Gerät auf.
21. Stellen Sie sicher, dass der Gasschlauch immer direkt nach unten zur Gasflasche gebogen ist und niemals gegen heiße Oberflächen des Modells gedrückt wird.

# BEDIENUNGSANLEITUNG EINGEBAUTE BRENNER

## 2. MONTAGEANLEITUNG FÜR DIE SORTIMENT: FORNO®-EINBAUBRENNER

Der eingebaute Brenner wird komplett mit Gasdruckregler (50 mbar) und Gasschlauch geliefert. Sie sollen selbst eine Gasflasche kaufen. Sie können dieses bei Ihrem örtlichen Gasversorger erwerben.

### 1. Platzieren des integrierten FORNO®-Brenners in einem vorhandenen Tisch

Nehmen Sie den eingebauten Brenner vorsichtig aus der Verpackung. Wählen Sie den Ort, an dem Sie den eingebauten Brenner platzieren möchten. Der Standort für das Gerät muss die folgenden Bedingungen erfüllen:

- Stellen Sie sicher, dass der eingebaute Brenner in einer nicht brennbaren Oberfläche installiert ist. Das Substrat muss völlig flach und sauber sein. Außerdem darf der eingebaute Brenner nicht zu Materialien verarbeitet werden In dieser Leitung Wärme stark eingebaut.
- Der eingebaute FORNO®-Brenner muss mindestens zwei Meter von brennbaren Materialien und Flüssigkeiten entfernt sein.

Machen Sie eine Vertiefung in Ihrem vorhandenen Gartentisch oder an einem anderen Ort, an dem Sie den Brenner montieren möchten. Stellen Sie nach der Aussparung den eingebauten Brenner von oben in Ihren Tisch. Wenn Sie die Lavasteine oder Keramikstämme bestellen möchten, können Sie dies unter Ihrer Kaufadresse tun.

Wenn Sie den eingebauten Brenner zum ersten Mal verwenden, vergewissern Sie sich, dass das Gerät für 15 Minuten auf der höchsten Stufe eingeschaltet ist. Auf diese Weise werden die Lavasteine gut erhitzt, wodurch Unebenheiten oder Luftblasen aus den Lavasteinen verschwinden. Stellen Sie sicher, dass sich keine brennbaren Materialien im Umkreis von 2 Metern (diese ersten Minuten) um den Tisch befinden. Möchten Sie die Keramikstämme und Lavasteine nach Gebrauch reinigen oder verschieben? Stellen Sie sicher, dass sie dann vollständig gekühlt sind!

Die Lavasteine und die Protokolle können im Laufe der Zeit schwarz glühen. Dies hat mit Rußbildung zu tun, die immer bei Geräten auftritt, die eine gelbe Flamme aufweisen. Sie können diesen Ruß entfernen, indem Sie die Keramikstämme und Lavasteine mit einem Staubsauger blasen/absaugen. Der Ruß kann auch mit einer trockenen Bürste abgebürstet werden.

### 2. Verbinden Sie sich mit der Gasflasche

Die eingebauten FORNO®-Brenner sind nur für Propangas geeignet. Vergewissern Sie sich, dass Sie die richtige Gasflasche haben. Der mitgelieferte Gasschlauch ist 1 Mtr. lang. Schließen Sie die Gasflasche an den mitgelieferten Druckregler an und öffnen Sie die Gasflasche, wenn Sie den Brenner verwenden möchten. Wenn Sie den eingebauten Brenner nicht verwenden, schließen Sie immer den Gashahn der Gasflasche.

### 3. Ersetzen der Gasflasche

Ist die Gasflasche leer und müssen Sie sie ersetzen? Stellen Sie sicher, dass der Gashahn immer geschlossen ist, und drehen Sie den Gasdruckregler. Prüfen Sie nach dem Einbau einer neuen Flasche immer alle Gasanschlüsse auf Dichtheit. (siehe Punkt 4)

### 4. Ersetzen des Gasschlauchs und des Druckreglers

Ersetzen Sie Ihren Propangasschlauch alle vier Jahre. Dies ist eine nationale Empfehlung. Für Druckregler gilt ein Zeitraum von fünf Jahren. Überprüfen Sie das Gerät immer auf Gaslecks, nachdem Sie den Druckregler und den Gasschlauch ersetzt haben. Sie können dies wie folgt tun:

- Öffnen Sie die Gasflasche, schalten Sie das Gerät jedoch nicht ein!
- Machen Sie eine Lösung aus halbem Reinigungsmittel und halbem Wasser und sprühen Sie diese über jeden Anschluss und den Gasschlauch. Wenn in der Verbindung oder im Schlauch ein Gasleck auftritt, bilden sich Luftblasen.
- Wenn Luftblasen sichtbar werden und daher ein Gasleck auftritt, schließen Sie das Gas. Kaufen Sie einen neuen Schlauch oder Controller.
- Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen autorisierten Gasinstallateur.

Ersetzen Sie den Gasschlauch oder den Druckregler so, dass sie auf dieselbe Weise montiert werden. In den Niederlanden muss ein Druckregler mit 30 oder 50 mBar installiert werden. Der Schlauch darf maximal 1,5 Mtr. sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an einen Gasinstallateur.

### 5. Tauschen Sie die Batterie für die Piezozündung aus

Der eingebaute Brenner verfügt über eine Piezozündung, die mit einer AA-Batterie arbeitet. Es kann vorkommen, dass diese Batterie nach häufigem Gebrauch leer wird. Sie können die Batterie wie folgt austauschen:

- Stellen Sie gegebenenfalls den eingebauten Brenner sicher. Keramikstämme und Lavasteine sind vollständig abgekühlt.
- Stellen Sie sicher, dass der eingebaute Brenner nicht mehr an eine Gasflasche angeschlossen ist.
- Sie können den Zündknopf lösen, dieser enthält die Batterie.
- Sie können jetzt die schwarze Zündung öffnen und die Batterie wie angegeben in die Zündung legen.
- Die alte Batterie kann an einer Sammelstelle abgegeben werden.

### 6. Das Gerät bewegen

Es ist ratsam, den eingebauten Brenner so wenig wie möglich zu bewegen. Mit jeder Bewegung laufen Sie Gefahr, das Produkt zu beschädigen. Wenn Sie das Gerät umstellen möchten, vergewissern Sie sich, dass der eingebaute Brenner von der Gasflasche abgeschlossen ist.

### 7. Installieren Sie die Abdeckplatte

Mit jedem eingebauten Brenner wird eine Abdeckplatte geliefert. Die Abdeckplatte schützt Ihren Brenner vor Wetter und Regen. Es wird immer empfohlen, diese Platte zu verwenden. Legen Sie die Abdeckplatte erst dann ein, wenn der Brenner vollständig abgekühlt ist. Wenn Sie keramische Scheite auf den Brenner gelegt haben, warten Sie immer, bis sie vollständig abgekühlt sind, bevor Sie vom Brenner abgeholt werden.

# BEDIENUNGSANLEITUNG EINGEBAUTE BRENNER

## 3. BEDIENUNGSANLEITUNG EINGEBAUTE BRENNER

- Stellen Sie immer sicher, dass die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung genau befolgt werden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu einem Brand oder einer Explosion führen, der Personenschäden, Sachschäden oder zum Tod führen kann.
- Verwenden Sie niemals brennbare Flüssigkeiten oder Dämpfe in der Nähe eines brennenden Geräts.
- Unsachgemäße Installation, Einstellungen oder Änderungen am Gerät können zu Verletzungen oder Sachschäden führen. Lesen Sie die Montageanleitung, Sicherheitsanweisungen und das Benutzerhandbuch sorgfältig durch.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es verwendet wird oder wenn es an eine offene Gasflasche angeschlossen ist.

### Was tun, wenn das Gerät Gas abgibt:

- Schließen Sie die Gasflasche sofort und wenden Sie sich an einen gas-technischen Spezialisten. Benutze es Gerät, bis das Gerät wieder zur Verwendung freigegeben ist.
- Installation, Wartung und Service müssen immer von einem zugelassenen Gasinstallateur ausgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Freien in einem gut belüfteten Bereich und niemals in einem Gebäude, Haus, Garage oder anderen geschlossenen Raum.
- Gasflaschen müssen im Freien und in einem gut gelüfteten Bereich gelagert werden. Mag Gasflaschen außerhalb der Reichweite von Kindern. Gasflaschen, die verwendet oder von ihr getrennt wurden. Das Gerät darf nicht in Gebäuden, Garagen oder anderen geschlossenen Räumen gelagert werden.
- Der eingebaute Brenner wird am besten in einer Garage oder in einem gut belüfteten Bereich gelagert. Speichern Sie die eingebaute Brenner nur, wenn er von der Gasflasche getrennt ist.
- Der eingebaute Brenner ist nicht als Kochgerät zugelassen und darf daher nicht als solches verwendet werden verwendet.
- Überprüfen Sie jeden Monat und jedes Mal, wenn sich am Gerät oder am Gerät etwas geändert hat eingebaute Brenner hat kein Gasleck.
- Halten Sie den Bereich um das Gerät frei von brennbaren Flüssigkeiten, Materialien und Dämpfen. Werfen Sie niemals etwas in das Feuer.
- Verwenden Sie niemals einen anderen Kraftstoff als Propangas.

### Anweisungen zur Zündung

- Prüfen Sie, ob der eingebaute Brenner stabil und fest montiert ist.
- Entfernen Sie die Abdeckplatte.
- Drücken Sie den Zünder ganz durch, bis Sie ein leises Klopfen hören (dies ist die Piezozündung) Wenn Sie beim Drücken des Zündknopfes nichts hören, müssen Sie wahrscheinlich die Batterie austauschen. Halten Sie den Zünder gedrückt, während Sie die Gaszufuhr öffnen, indem Sie den Bedienknopf im Uhrzeigersinn drehen. Der Brenner muss sich nun innerhalb von 15 Sekunden zünden. Wenn der Brenner eine volle Flamme abgibt, halten Sie den Bedienknopf weitere 15 Sekunden lang gedrückt. Die Flamme bleibt jetzt an. Aber geht die Flamme aus? Versuchen Sie es dann erneut und halten Sie die Taste länger gedrückt.

### FORNO®-Einbaubrenner ausschalten

- Drehen Sie den Knopf nach links, so dass die Flamme erlischt. Nachdem die Flamme gelöscht wurde, schließen Sie das Gasventil der Flasche.
- Lassen Sie die Lavasteine und Keramikstäme vollständig abkühlen und platzieren Sie die Abdeckplatte über dem eingebauten Brenner.

## 4. TECHNISCHE DATEN: FORNO®-EINBAUBRENNER

FORNO®-Einbaubrenner Quadrat	
Gasart	Propan G31
Heizleistung	8,5 kW
Injektoröffnung	2.05-2.3 mm
Abmessungen in mm	405x405mm Außenabmessung 360x360mm Einbaumaß

FORNO®-Einbaubrenner rechteckig	
Gasart	Propan G31
Heizleistung	11,8 kW
Injektoröffnung	2.05-2.3 mm
Abmessungen in mm	800x190mm Außenabmessung 760x150mm Einbaumaß

### Welche Gasflasche verwenden Sie für den eingebauten Brenner?

Der eingebaute FORNO®-Brenner wurde ausführlich für Propangasflaschen getestet. Verwenden Sie daher immer eine der verfügbaren Propangasflaschen. Die Verwendung einer anderen Gasflasche kann zu einem anderen Brandverhalten oder im schlimmsten Fall zu erheblichen Schäden an Personen, Haustieren oder Material führen. Sind Sie sich nicht sicher, ob Sie eine bestimmte Gasflasche verwenden möchten? Wenden Sie sich dann immer an den FORNO®-Helpdesk oder einen akkreditierten Gasspezialisten.

Wenn Sie Fragen zu unseren Produkten haben, können Sie uns über unsere Website kontaktieren: [www.forno.nl](http://www.forno.nl)

Liessentstraat 4  
5405 AG Uden  
Tel. +31 (0)413 274 168  
[info@forno.nl](mailto:info@forno.nl)

FORNO® gewährt auf das gastechnische System der eingebauten Brenner zwei Jahre Garantie auf produktspezifische Beanstandungen. Es wird keine Garantie für falsche Verwendung oder Platzierung dieses Produkts gegeben.

# MODELLE

## MODELLE

Eine vollständige Übersicht aller Modelle und produktspezifischen Optionen finden Sie unter [www.forno.nl](http://www.forno.nl)



BRANN TISCH CORTEN



BRANN TISCH ALUMINIUM



BRANN SOCKEL CORTEN



BRANN SOCKEL ALUMINIUM



BRANN KAMIN CORTEN



BRANN KAMIN ALUMINIUM



BRANN MIT GARAPA HOLTZ



ICON

## ZUBEHÖR

Alle unsere Zubehöreile erfüllen die höchsten Standards und sind eine äußerst geeignete Ergänzung zu unseren Produkten. Besuchen Sie [www.forno.nl](http://www.forno.nl) für einen vollständigen Überblick über unser Zubehör.



### GASBRENNER UND ZUBEHÖR

Sowohl der quadratische (400x400mm) als auch der rechteckige (800x200mm) eingebaute Gasbrenner sind separat bei uns erhältlich. Die drei Keramikstämmen können auch separat bestellt werden. Jetzt noch günstiger in einer Stückzahl von 20 Stück zu bestellen!



### GLASUMWANDLUNG

Neben den Gasbrennern kann das Glasgehäuse auch separat bestellt werden. Diese Glaseinfassung passt perfekt zur Größe des eingebauten Gasbrenners und bietet zusätzliche Sicherheit. Jetzt noch günstiger in einer Stückzahl von 20 Stück zu bestellen!



### CLEANER & PROTECTOR

Wir empfehlen, unsere Produkte mindestens einmal im Jahr zu reinigen. Verwenden Sie für optimale Ergebnisse das Reinigungsmittel ADEZZ BIO Cleaner & Protector. Lesen Sie die Anweisungen der Verpackung vor Gebrauch immer sorgfältig durch.



### RUSTBESCHLEUNIGER

Unsere Corten-Stahlprodukte werden nicht verrostet geliefert und der Rostprozess dauert dann ca. 4-5 Monate. Dieser Vorgang kann mit dem von uns erhältlichen BIO-Rostbeschleuniger beschleunigt werden. Lesen Sie die Anweisungen der Verpackung vor Gebrauch immer sorgfältig durch.



### CORTEN VERSIEGELUNG

Um den Rostprozess zu stoppen, kann Corten Versiegelung auf die Corten-Produkte aufgetragen werden. Lesen Sie die Anweisungen auf der Verpackung vor Gebrauch immer sorgfältig durch.